

**GENERAL INFORMATION**

3M™ ESPE™ Clinpro™ Sealant is a light-cure, fluoride releasing pit and fissure sealant with a unique color-change feature. Clinpro Sealant is pink when applied to the tooth surface, and changes to an opaque off-white color when exposed to light. The pink color aids the dental professional in the accuracy and amount of material placed during the sealant procedure. When light-cured, the pink sealant will transform to an opaque off-white color. **Note:** The change of color from pink to opaque off-white is not a cure indicator. Sealant needs to be cured with a dental curing light for the recommended exposure time. A sealant exhibiting any pink coloring is not completely cured.

- Meets ISO 6874 (Dentistry - Polymer-based pit and fissure sealants)
- BIS-GMA / TEGDMA resin composition
- Unfilled
- Curing light must have minimum output of 400 mW/cm<sup>2</sup>
- Use at room temperature

**INDICATION**

Sealing the enamel pits and fissures of teeth to aid in the prevention of caries

**PRECAUTIONARY INFORMATION FOR PATIENTS**

This product contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. Avoid use of this product in patients with known acrylate allergies. If prolonged contact with oral soft tissue occurs, flush with large amounts of water. If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed, remove the product if necessary and discontinue future use of the product.

**PRECAUTIONARY INFORMATION FOR DENTAL PERSONNEL**

**Etchant Precautions**  
3M™ ESPE™ Scotchbond™ Universal Etchant contains 32% by weight phosphoric acid. Protective eyewear for patients and dental staff is recommended when using etchants.

Avoid contact with oral soft tissue, eyes, and skin. If accidental contact occurs, flush immediately with large amounts of water. For eye contact, immediately rinse with plenty of water and seek medical attention.

**Sealant Precautions**

This product contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. To reduce the risk of allergic response, minimize exposure to these materials. In particular, avoid exposure to uncured product. If skin contact occurs, wash skin with soap and water. Use of protective gloves and a no-touch technique is recommended. Acrylates may penetrate commonly used gloves. If product contacts glove, remove and discard glove, wash hands immediately with soap and water and then re-glove. If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed.

3M™ ESPE™ MSDS information can be obtained from [www.3MESPE.com](http://www.3MESPE.com) or contact your local subsidiary.

**INSTRUCTIONS FOR USE**

**Preparation:** Follow the directions corresponding to the dispensing system chosen. Sealant is light-sensitive. Exposure to overhead operatory lights will initiate the color change and curing.

**Syringe**

1. Protective eyewear is recommended for patients and staff when using a syringe type dispenser.

2. Prepare delivery system: Remove cap from syringe and SAVE. Twist a disposable dispensing tip securely onto the syringe. Holding the tip away from the patient and any dental staff express a small amount of material onto a mix pad or 2x2 gauze to assure the delivery system is not clogged. If clogged, remove the tip and express a small amount of material from the syringe. Remove any visible plug, if present, from the syringe opening. Replace dispensing tip and again check flow from tip. If clog remains, discard dispensing tip and replace with a new one.

3. At the completion of the procedure, remove used dispensing tip and discard. Twist on storage cap. Storage of the syringe with a used dispensing tip, or without the storage cap, will allow drying or curing of the product and consequent clogging of the system. Replace storage cap with a new dispensing tip at next use.

**Bottle**

1. Dispense 1 to 2 drops of sealant into the mix well. **Immediately slide cover over well** to protect from light.

2. Re-cap sealant bottle.

3. After removing material from well, always replace cover slide.

**Directions**

The acid-etch technique requires care, particularly for isolation and prevention of contamination. The enamel to be bonded must be cleaned, and thoroughly washed and dried, and maintained free from contamination after etching procedure and prior to sealant placement. As an alternative to the acid-etch technique the use of 3M™ ESPE™ Adper™ Prompt™ Self-Etch Adhesive may be substituted. Follow the Adper Prompt Adhesive instructions, section titled: Instructions for bonding light-cured dental sealants. If Adper Prompt Adhesive is used, enamel must still be thoroughly cleaned and isolated; follow instructions 1-4 in the acid-etch technique.

**Acid-etch technique**

1. Check air/water syringe. Blow a jet of air from syringe onto a glove or mirror. If small droplets are seen the syringe must be adjusted so only air is expressed. Any moisture contamination during certain stages of this procedure will compromise the integrity of a sealant.

2. Select Teeth. Teeth must be sufficiently erupted so that a dry field can be maintained. The morphology of the pits and fissures should be deep.

3. Clean Enamel. Thoroughly clean teeth to remove plaque and debris from enamel surfaces and fissures. Rinse thoroughly with water.

**Note:** Do not use any cleaning medium that may contain oils. If cleaning teeth using an air-polisher that utilizes sodium bicarbonate, it is recommended to repeat steps 5 and 6, or apply hydrogen peroxide to the surface for 30 seconds to neutralize the sodium bicarbonate, then rinse thoroughly with water.

4. Isolate Teeth and Dry. While a rubber dam provides the best isolation, cotton rolls used in conjunction with isolation shields are acceptable. Use saliva ejection device or high volume evacuation if possible.

5. Etch Enamel. Apply a generous amount of etchant to all enamel surfaces to be sealed, extending beyond the anticipated margin of the sealant. Etch for a minimum of 15 seconds, but no longer than 60 seconds.

6. Rinse Etched Enamel. Thoroughly rinse teeth with air/water spray to remove etchant. Remove rinsing water with suction. Do not allow patient to swallow or rinse. If saliva contacts the etched surfaces, re-etch for 5 seconds and rinse.

7. Dry Etched Enamel. Thoroughly dry the etched surfaces. Air should be oil and water free. The dry etched surfaces should appear as a matte frosty white. If not, repeat steps 5 and 6. **DO NOT ALLOW THE ETCHED SURFACE TO BE CONTAMINATED.** Clinical studies have clearly shown that moisture contamination of these surfaces is the main cause for failure of pit and fissure sealants. Immediately apply sealant.

8. Apply Sealant. Using the syringe needle tip or a brush, slowly introduce sealant into the pits and fissures. Do not let sealant flow beyond the etched surfaces. Stirring the sealant with the syringe-tip during or after placement will help eliminate any possible bubbles, and enhance the flow into the pits and fissures. An explorer may also be used. Cure the sealant by exposing it to light from a 3M ESPE light curing unit, or other curing unit of comparable intensity. A 20-second exposure is needed for each surface. The tip of the light should be held as closely as possible to the sealant, without actually touching the sealant. When set, the sealant forms a hard, opaque film, off-white in color with a slight surface inhibition.

9. **Evaluate Sealant.** Inspect sealant for complete coverage and voids. If surface has not been contaminated, additional sealant may be added. If contamination has occurred re-etch, rinse, and dry prior to placing more sealant.

10. **Dismissal.** Wipe the sealant with a cotton applicator to remove the thin sticky film on the surface. Check occlusion and adjust as required.

**STORAGE AND USE**

- Replace caps on syringes and bottles immediately after use.
- Do not expose materials to elevated temperature.
- Do not store materials in proximity to eugenol-containing products.

This product is designed to be stored and used at room temperature. Shelf life at room temperature is 24 months. Ambient temperatures routinely higher than 27°C/80°F, or lower than 10°C/50°F, may reduce shelf life. See outer package for expiration date.

Disinfect the product using an intermediate level disinfection process (liquid contact) as recommended by the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) and endorsed by the American Dental Association (ADA). Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings – 2003 (Vol. 52; No. RR-17), Centers for Disease Control and Prevention.

**DISPOSAL**

See the Material Safety Data Sheet (available at [www.3MESPE.com](http://www.3MESPE.com) or through your local subsidiary) for disposal information.

**CUSTOMER INFORMATION**

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

**Caution:** U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

**WARRANTY**

3M™ ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. **3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.** User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M™ ESPE's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M™ ESPE product.

**LIMITATION OF LIABILITY**

Except where prohibited by law, 3M™ ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

**Русский****ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Герметик Clinpro™ компании 3M™ ESPE™ – это светоуверждаемый, выделяющий фтор материал для герметизации фиссур и ямок, с уникальным свойством изменения цвета. При нанесении на поверхность зуба герметик Clinpro имеет розовый цвет, который при полимеризации меняется на белый с желтоватым оттенком. Розовая окраска позволяет стоматологам аккуратно и в соответствии с количеством наносить материал в процессе герметизации. При светоуверждении цвет герметика меняется с розового на белый с желтоватым оттенком. **Примечание.** Изменение цвета с розового на белый с желтоватым оттенком не является индикатором полимеризации. Герметик необходимо полимеризовать професиональным стоматологическим устройством для полимеризации в течение рекомендованного времени. Герметик, сохранивший розовый оттенок, не является полностью полимеризовавшимся.

- Соответствует ISO 6874 (стоматологические материалы для герметизации фиссур и ямок на основе полимерных материалов)
- Композитные материалы BIS-GMA/TEGDMA
- Не содержит наполнителя
- Полимеризующий свет должен иметь минимальную мощность 400 мВт/см<sup>2</sup>
- Использовать при комнатной температуре

**ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ**

Герметизация ямки и фиссур зубов предотвращает развитие кариеса зубов

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ**

Данная продукция содержит вещества, которые могут вызвать у некоторых людей аллергическую реакцию при контакте с кожей. Не применять данный материал для пациентов с подтвержденной аллергией на акрилаты. В случае подострого контакта с мягкими тканями ротовой полости обильно промойте водой. В случае возникновения аллергической реакции обратитесь к врачу, при необходимости удалите материал и прекратите его использование в дальнейшем.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПЕРСОНАЛА СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ КЛИНИК****Меры предосторожности при работе с протравочным гелем**

Универсальный протравочный гель Scotchbond™ компании 3M™ ESPE™ содержит по весу 32% ортофосфорной кислоты. При протравливании пациентам и персоналу стоматологических клиник рекомендуется надевать защитные очки.

Избегайте попадания на мягкие ткани полости рта, в глаза и на кожу. При случайном контакте промойте большим количеством воды. При попадании в глаза немедленно промойте руки водой с мылом и наденьте новую. Если возникла аллергическая реакция, при необходимости обратитесь за медицинской помощью.

**Меры предосторожности при работе с герметиком**

Данная продукция содержит вещества, которые могут вызвать у некоторых людей аллергическую реакцию при контакте с кожей. Для снижения риска развития аллергической реакции скратите время контакта с этими материалами. В частности, следует избегать контакта с неполимеризованным материалом. При попадании на кожу промойте это место обильным количеством воды с мылом. Рекомендуется работать в защитных перчатках и минимизировать непосредственный контакт с материалом. Акрилаты могут проникнуть через обычные медицинские перчатки. Если растворяющийся материал попал на перчатку, снимите и выбросьте ее, немедленно вымойте руки водой с мылом и наденьте новую. Если возникла аллергическая реакция, при необходимости обратитесь за медицинской помощью.

**Информацию о 3M™ ESPE MSDS можно получить на сайте [www.3MESPE.com](http://www.3MESPE.com). Вы также**

можете связаться с местным представительством компании.

4. **ИСКЛЮЧЕНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ** Подготовка. Следуйте инструкции в соответствии с выбранной дозирующей системой. Герметик является чувствительным к свету материалом. Воздействие операционного света стоматологической установки приведет к изменению цвета материала и его полимеризации.

**Шприц**

1. При использовании герметика в шприце пациентам и персоналу рекомендуется надеть защитные очки.
2. Подготовка системы для нанесения материала. Снимите крышку со шприца и **СОХРАНИТЕ ЕЕ**. Надежно закройте одноразовый наконечник для распределения на шприце. Удерживая наконечник в сторону от пациента и персонала, выдавите небольшое количество материала блоком с кусочками и кусочками марли 2 x 2, чтобы убедиться, что система не засорена. Если наконечник забит, его необходимо снять и выдавать небольшое количество герметика из шприца. Необходимо удалить видимое засорение из отверстия шприца. Замените одноразовый наконечник и снова проверьте его работу. Если засорение устранить не удалось, используйте наконечник и замените его новым.

6. **ИСКЛЮЧЕНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ** Для пациентов. Следуйте инструкции в соответствии с выбранной дозирующей системой. Герметик является чувствительным к свету материалом. Воздействие операционного света стоматологической установки приведет к изменению цвета материала и его полимеризации.

7. **ИСКЛЮЧЕНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ** Для персонала. Следуйте инструкции в соответствии с выбранной дозирующей системой. Герметик является чувствительным к свету материалом. Воздействие операционного света стоматологической установки приведет к изменению цвета материала и его полимеризации.

8. **ИСКЛЮЧЕНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ** Для пациентов. Следуйте инструкции в соответствии с выбранной дозирующей системой. Герметик является чувствительным к свету материалом. Воздействие операционного света стоматологической установки приведет к изменению цвета материала и его полимеризации.

9. **ИСКЛЮЧЕНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ** Для пациентов. Следуйте инструкции в соответствии с выбранной дозирующей системой. Герметик является чувствительным к свету материалом. Воздействие операционного света стоматологической установки приведет к изменению цвета материала и его полимеризации.

**Флакон**

1. Поместите 1-2 капли герметика в емкость для смешивания. Немедленно закройте емкость скользящей крышкой, чтобы предотвратить попадание света.
2. Закройте флакон крышкой.
3. После каждого использования герметика закрывайте емкость скользящей крышкой.

**Указания**

Методика кислотного протравливания требует аккуратности, особенно с точки зрения изоляции зуба и предотвращения загрязнения его поверхности. Эмаль должна быть очищена, тщательно отмыта и высушена. В таком же виде она должна сохраняться и после процедуры протравливания, и до насыщения герметика. В качестве альтернативы методике кислотного протравливания возможно использование самопротравливающего адгезива Adper™ Prompt™ компании 3M™ ESPE™. Следуйте раздому инструкции по применению адгезива Adper Prompt. Инструкции по бандингу светоотверждаемых материалов для герметизации фиссур. При использовании адгезива Adper Prompt эмаль нужно тщательно очистить и изолировать, как указано в шагах 1-4 методики кислотного протравливания.

**Методика кислотного протравливания**

1. Проверка продувного/противодавления шприца. Выпустите воздух из шприца на перчатку или зеркало. При обнаружении небольших капелек воды, следуя открытию рабочего шприца так, чтобы из наконечника поступал исключительно воздух.
2. Любые попадания воды в течение определенных этапов процедуры герметизации нарушают целостность герметика.

**УТИЛИЗАЦИЯ**

Информацию об утилизации см. в паспорте безопасности материалов (MSDS) (доступна на веб-сайте [www.3MESPE.com](http://www.3MESPE.com) или в местном представительстве).

**ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ**

Запрашивается предоставить информацию, которая отличается от информации, содержащейся в данной инструкции.

**Внимание!** Согласно федеральному закону США данный продукт может продаваться и использовать исключительно по рецепту врача.

**Гарантия**

Евангелие о процедуре, изыскивающей внимание, особенно при изолации и предваряющей изолированную продукцию от попадания влаги на поверхность. Независимо от того, каким образом это достигнуто, Евангелие о процедуре, изыскивающей внимание, особенно при изолации и предваряющей изолированную продукцию от попадания влаги на поверхность.

Этот продукт должен храниться и использоваться при комнатной температуре, срок хранения при комнатной температуре составляет 24 месяца. Если температура окружающей среды часто



## Slovensky

### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Tmel 3M™ ESPE™ Clinpro™ je svetlom tuhnúci, fluorid uvoľňujúci tmel na jamky a trhliny s jedinečnou charakteristikou zmeny farby. Tmel Clinpro je pri aplikácii na žvýkovi povrch ružový a po svetelnej expozícii sa zmení na matný odtieň sviebobej farby. Ružová farba pomáha stomatológom zabezpečiť presné umiestnenie a dávkovať materiál počas tmeľacieho postupu. Po vytvrdení svetlom sa ružový tmel zmení na matný odtieň sviebobej farby. **Poznámka:** Zmena ružovej farby na matný odtieň sviebobej farby je indikátorom výtvrdenia. Tmel musí byť vytvrdený stomatologickou polymerizačnou lampou po odporúčanú dobu expozície. Tmel s akýmkolvek náznakom ružového sfarbenia nie je úplne výtvrdený.

- Spĺňa normu ISO 6874 (Stomatológia – Tmely na jamky a trhliny na báze polymérov)
- Živcové zloženie BIS-GMA/TEGDMA
- Nepliené
- Minimálny výkon polymerizačnej lampy musí byť 400 mW/cm<sup>2</sup>
- Používajte pri izbovnej teplote

### INDIKÁCIA

Tmelenie jamek a trhlin v zubnej sklovine ako pomoc pri prevencii proti zubným kazom

### BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE PRE PACIENTOV

Tento produkt obsahuje látky, ktoré môžu u niektorých osôb vysvaľať pri kontakte s pokožkou alergickej reakcie. Tento produkt nepoužívajte u pacientov so známou alergiou na akrylyát. V prípade dlhšieho kontaktu s mákkym orálnym ľikaním využívajte veľkým množstvom vody. Ak sa objaví alergická reakcia, podľa potreby využívajte pomoc lekára, v prípade nutnosti odstráňte produkt a v budúcnosti ho nepoužívajte.

### BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE PRE STOMATOLOGICKÝ PERSONÁL

#### Upozornenie týkajúce sa leptadla

Univerzálny leptadlo 3M™ ESPE™ Scotchbond™ obsahuje 32 hmotnostných percent kyseliny fosforečnej. Príči a leptadiami sa pre pacientov aj stomatologický personál odporúča používanie ochranných okuliarov.

Vyhýbajte sa kontaktu s mákkym ľikanom ušnej dutiny, očami a pokožkou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu, okamžite opláchnite veľkým množstvom vody. Ak dôjde ku kontaktu s očami, okamžite ich využívajte veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.

#### Bezpečnostné opatrenia pri práci s tmelem

Tento produkt obsahuje látky, ktoré môžu u niektorých osôb vysvaľať pri kontakte s pokožkou alergickej reakcie. Na zniženie rizika alergických reakcií minimalizujte kontakt s týmito materiámi. Predovšetkým zabráňte kontaktu s nevytvrdneným produkтом. Ak dôjde ku kontaktu s pokožkou, zasiahnite miesto umytie mydлом a vodou. Odporuča sa používanie ochranných rukavíc a bezkontaktnej techniky. Akrylyát môžu preniesť bežne používanými rukaviciami. Ak sa produkt dostane do kontaktu s rukavicom, rukavica si stiahne a zlikviduje, okamžite si umyte ruky mydloom a vodou a potom použite čisté rukavice. Ak sa objaví alergická reakcia, podľa potreby využívajte pomoc lekára. Karta bezpečnostných údajov materiálu spoločnosti 3M ESPE je možné získať na stránke www.3MESPE.com alebo od miestneho zastúpenstva.

#### NÁVOD NA POUŽITIE

**Priprava:** Postupujte podľa pokynov pre zvolený dávkovací systém.  
Tmel je citlivý na svetlo. Aj expozícia pracovným osvetlením spôsobi začatie vytvrdzovania a zmenu farby.

#### Striekačka

1. Pri používaní dávkovacej striekačky sa odporúča, aby pacienti aj personál používali ochranné okuláre.
2. Pripravte aplikátor: Zložte vrchnák zo striecka a ODLOŽTE HO. Na striecka krútením pevně nasadte jednorázovú dávkovaciu špičku. So špičkou namierenou smerom od pacienta a všetkých stomatologických pracovníkov vytáňte malé množstvo materiálu na zmeničku s polozátkom alebo na gázu 2x2 na kontrolu, či dávkovaci systém nie je upchaný. Ak je upchaný, zložte špičku a zo striecka vytáňte malé množstvo materiálu. Ak sú na ústí striecky príjemne viditeľné nádosy, odstráňte ich. Nasadte dávkovaciu špičku a znovu skontrolujte príetok cez špičku. Ak upchanie pretrváva, dávkovaciu špičku zlikvidujte a nasadte novú.
3. Po dokončení postupu používajte dávkovaciu špičku zložte a zlikvidujte. Naskrutkujte skladovaci vrchnák. Pri uložení striecka s polozátkou dávkovaciu špičku alebo bez skladovacieho vrchnáku môžete dôjsť k zaschnutiu alebo vytvrdneniu tmeľu a k následnému upchaniu systému. Pri nasledujúcom použití vymenite skladovací vrchnák na novú dávkovaciu špičku.

#### Flaša

1. Do miešacej jamky vytlačte 1 až 2 kvapky tmeľu. Na jamku okamžite natiahnite kryt na ochranu pred vrelom.
2. Na flašu s tmelem znova nasadte vrchnák.
3. Po vybrať materiálu z jamky vždy znova natiahnite kryt.

#### Pokyny

Tehnika leptania kyselinou si vyžaduje opatrnosť, najmä pri izolácii a prevencii kontaminácie. Zubnú sklovinu, ktorá sa má tmeľiť, treba predtým vycistiť, dokladne umyť a osušíť, a zároveň sa musí zabrániť jej kontaminácii pri procese leptania a pred nanesením tmeľu. Ako alternatívna technika k leptaniu kyselinou sa môže použiť samoleptacie adhezívum 3M™ ESPE™ Adper™ Prompt™. Postupujte podľa navodov pre adhezívum Adper Prompt, sekcie: Pokyny pre tmelenie svetlom vytvrdzovacích stomatologických tmeľov. Aj pri použití adhezívum Adper Prompt musí byť sklovina dôkladne očistená a izolovaná; postupujte podľa pokynov 1-4 v odseku o technike leptania kyselinou.

#### Tehnika leptania kyselinou

1. Kontrolujte vzdúchovú/vodnú strieckačku. Na rukavice alebo zrkadieľko využívajte strieckačky prípadne vrchnáky. Ak sa objavia kvapky strieckačky musíte upraviť tak, aby sa vylepili len vzdachu. Akifikácia kontaminácia vložkou počas nieskrových trhlin je možná.
2. **Zložte zubu.** Zuby musia byť dostatočne prerené, aby bolo možné udržať suché pole. Jamky a trhliny musia mať hlbokú morfológiu.
3. **Očistte sklovino.** Dôkladným očistením zubov odstráňte zubný povlak a nečistotu z povrchu skloviny a trhlin. Dokladne opláchnite vodou.

**Poznámka:** Nepoužívajte žiadny čistiaci prostriedok, ktorý by mohol obsahovať olej.

Pri čistení zubov vzdúchom alebo ľieskou využívajúcim hydrogenúlčitanom sodným na neutralizačiu hydrogenúlčitanu sodného a potom dôkladne opláchnite vodou.

4. **Zuby izolovať a vysúšte.** Hoci najlepšou izoláciu zabezpečuje koferdam, je možné použiť až vatové tampony s liotriem. Podľa možnosti použite zariadenie na výtvrdnenie svetlom slišne alebo vysoko výkonné odsávanie.

5. **Nalepte sklovino.** Na všetky plochy skloviny určené na tmelenie nanešte dôstatočne množstvo leptadla a rozroste ho aj pre predpolakaný okraj tmeľu. Leptajte minimálne 15 sekúnd, než dôlište až 60 sekúnd.

6. **Nalepte sklovino opätnou.** Dôkladným opätnou vložkou odstráňte lepto. Vodu používajte na oplochovanie odseky. Pacientovi nedoviete pretrhniť ani vložkou.

7. **Nalepte sklovino osúšte.** Lepené plachy dokladne osúšte. Vo vzdúchu nesmie byť žiadny olej ani voda. Suché nalepte plachy musia mať matný snehobielej vzhľad. Ak nemáte, zopakte kryt 5 a 6 ZABRÁNITE KONTAMINÁCIÍ LEPTANEJ PLOCHY. Klinické štúdie jasne ukazujú, že kontaminácia týchto plach vložiek je hlavnou príčinou zlyhania tmeľov pre jamky a trhliny. Okamžite nanešte tmeľ.

8. **Naneste tmeľ.** Pomocou špičky injekčnej strieckačky alebo štetcom ponamajte načasujte tmeľ do jamek a trhlin. Tmel nenechajte stieť mimo nalepteň.

povrchov. Ak počas nanášania alebo po ňom zamiešte špičku strieckačky, pomôže to odstrániť prípadné bublinky a lepšiť tok tmeľu do jamek a trhlin. Môžete použiť aj sondu. Tmel vytvrdí vysvetlenou expozíciou zo svetelného polymerizačného prístroja spoločnosti 3M ESPE alebo iného polymerizačného prístroja povornejšej intenzity. Pre každú plochu je potrebná 20-sekundová expozícia. Špička lampa treba držať čo najbližšie k tmeľu bez toho, aby sa na ňom dôjde k pretrhniu. Po vytvrdení výtvrdí tmeľu matnú vrstvu sviabobej farby s tenkou povrchovou inhibicou.

9. **Posúde tmeľ.** Skontrolujte, či tmeľ upíne pokryvku a či v ňom nie sú diery. Ak nedošlo ku kontaminácii povrchu, je možné pridať viac tmeľu. Ak došlo ku kontaminácii povrchu, ponad expozíciu vysvetľovať.
10. **Pripomienka.** Tmel utrieť bavlneným aplikátorom a odstráňte tenku lepkavú vrstvu na povrch. Skontrolujte okuli a podľa potreby upravte.

### USKLADENIE A POUŽITIE

- Hned po použítiu znova nasadte vrchnák na strieckačku a fľaše.
- Materiály nevystavujte zvýšenej teplote.
- Materiály neskladujte v blízkosti produktov obsahujúcich eugenol.

Tento produkt je určený na uskladnenie a použitie pri izbovnej teplote. Doba použiteľnosti je uvedená na vonkajšom obale.

Produkt dezinfectuje pomocou dezinfekčného postupu strednej úrovne (kontakt s tekutinou) a odporúčana pre kontrolu a preventiu chorôb (CDC) a schválená Americkou stomatologickou spoločnosťou (ADA) – smernice pre kontrolu a preventiu vysvetľovacieho ľikanoviticia – 2003 (zb. 52; č. RR-17), Strediská pre kontrolu a preventiu chorôb.

### LIKVIDÁCIA

Informácie týkajúce sa likvidácie sú pozrite v karte bezpečnostných údajov materiálu (dostupné na stránke www.3MESPE.com alebo v miestnej pobočke).

### INFORMÁCIE PRE ZÁKÁZNÍKOV

Ziadna osoba nie je oprávnená poskytovať akýmkolvek informáciu odlišné od informácií poskytovaných v tomto návode.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**Opombe:** Opombe je určené pre základné informácie o používaní a využívaní tohto produktu.

**ÜLDTEAVE**

3M™ ESPE® Clinpro™ silant on valguskövastuv fluoridi erilav mõrade ja fissuuride silant, millel on ainulaadne väruse vähetumise omandus. Clinpro silandi värv on hambarinna kandes roosa, aga muutub valguskövastamisel läbiptaistmatuks valgeks. Kontraste roosa värvus lihtsusand püünak õiges koguses ja soovitud kohta. Valguskövastamisel muutub silandi roosa värvus läbiptaistmatuks valgeks. Märkus. Roosa värvuse muutumine valgeks ei viita üsnesest materjal kõvastamisele. Silanti peab ette nähtud, et väljet valgusega kõvastama. Silant, millel on kas või kerge roosa varjund, ei ole täielikult kõvastunud.

- Vastab standardile ISO 6874 (Hambaravi – Polümeeripõhised mõrade ja fissuuride kattematerjalid)
- BIS-GMA / TEGDMA-vakuude kombinatsioon
- Ei sisalda täteaineid
- Valguskövastamisel võimsus peab olema vähemalt 400 mW/cm<sup>2</sup>
- Kasutatakse toatemperatuuril

**NÄIDUSTUSED**

Hambarainali lõheda ja fissuuride täitmisse, aitamaks vältida kaarieste teket

**OHUTUSNÖÜDED PATSIENTIDELE**

Toode sisaldbad aineid, mis võivad osaleda inimestel nahaga kokkupuutel põhjustada allergise reaktsioone. Ärge kasutage toodet patisidentil, kellel on tuvastatud akrüütiadallergia. Kui kõvastamata materjal putub surnu puhmekaoga kokku pikema aja jooksul, loputage ohtra veega. Kui esineb allergiline reaktsioon, tuleb vastavalt vajadusele otsida arstist, vajadusel eemaldada toode ja toodet tulevikus mitte kasutada.

**OHUTUSNÖÜDED PERSONALILE****Ettevaatusabinõud silanti kasutamisel**

3M™ ESPE® Scotchbond™ universaalsõitiv silalb oma massist 32% ulatuse fosforahed. Sõitiv kasutamisel soovitatatakse kasutada kaitsepinnile nii patsientil kui ka personalil.

Välgise sõitiv saattumist suur puhmekaole, silma ja nahale. Kui kontakt siiski toimub, loputage viivitamatult rohke veega. Kui sõitvi satub silma, loputage viivitamatult rohe veega ja eeskiiratusti.

**Ettevaatusabinõud silandi kasutamisel**

Toode sisaldbad aineid, mis võivad osaleda inimestel nahaga kokkupuutel põhjustada allergise reaktsioone. Alergiariski vähendamiseks tuleb nende materjalidega kokkuputumiseni vältimata vältida. Kõvastamisel kõvastunud.

Kontrollige silanti satumist suur puhmekaole, silma ja nahale. Kui kontakt siiski toimub, loputage viivitamatult rohke veega. Kui sõitvi satub silma, loputage viivitamatult rohe veega ja eeskiiratusti.

Teavet 3M ESPE tooteohutuslehte kohta saate veeblelält [www.3MESPE.com](http://www.3MESPE.com) või kohalikust esindusest.

**KASUTUSJUHEND**

Ettevalmistus: Järgige kasutamisjuhendit vastavalt valitud doseerimissüsteemile. Silant on valgustundlik. Hambaristikabetini töö- ja üldvalgustus kutsub esile materjalil värves muutumist ja kõvastumist.

**Süstal**

1. Süstal-tüüp dosaatori kasutamisel on kaitseprillide kandmine soovitav nii patsientil kui ka hambaravipersonalil.
2. Edasustüssteemi ettevalmistamine. Eemaldage süstla kork ja HOIDKE SEE ALLES. Keeake rühkdest kaudsust doseerimisotsak kindlast süstla külge. Hoidke otsakut hambaravipersonalist ja patsienti eemal ning väljutage nukute materjalil segamisalusele või mitmekordsele marlipille; nii saate veenduda, et edasustüssteem ei ole ümbrustanud. Ümbrustuse korral eemaldage otsak ja väljutage süstlast nukute materjalil. Kui ümbrustus süstla avaves, siis eemaldage sünna kogunenud materjal. Pange doseerimisotsak tagasi ja kontrollige ülest, kas materjal saab otsakut väljutada. Kui ümbrustus püsib, visee doseerimisotsak ära ja asendage see ueaga.
3. Protosidurüü lõpul eemaldage kasutatud doseerimisotsak ja visake see ära. Keeake säälituskorki süstla otsaks. Süstla hoidmine koos kasutatud doseerimisotsakuga või ilma säälituskorgiga põhjustab materjalil kuivamist või kõvastumist ning süsteem ummistiib. Järgmisel kasutuskorral asendage säälituskork uue doseerimisotsakuga.

**Pudel**

1. Tilgutage 1 kuni 2 liitla silanti segamisalusele. Katke segamisalus veevitamatuks, et kaista materjalil valguse eest.
2. Sulgege pudel veevitamatuks korgiga.
3. Pärist materjalil eemaldamist segamisalusest asendage alati aluse kate.

**Juhised**

Happesoötivusest tehnikat tulemuslikus sõltub eelkõige korralikust isolaatsiooni ja kontamatsiooni vältimeistest. Töödeldav hambarainali peab olema puhas, seda tuleb põhjalkut pesa ja kuivatada ning kaitsta pärast sõitvusproseduuri ja enni silandi panemist kontamatsiooni eest. Happesoötivustehnika alternatiivina võib kasutada ka 3M™ ESPE® Adper™ Prompt™-i iesesõitvast addesiivi. Järgige adhesivi Adper Prompt kasutusjuhiseid, mille leiate punktist „Kasutusjuhised valguskövastuvate silantide kirjutamiseks“. Kui kasutate adhesivi Adper Prompt, peab olema põhjalkut puhasstatud ja isoleentud, järgige juhiseid 1–4, mille leiate happesoötustehnikat kirjeldavast punktist.

**Happesoötustehnika**

1. Kontrollige vee ja öhu süstalt. Laske süstlast ööhuphi kindale või peeglike. Kui süstlast väljavud veetilgakese, tuleb seda reguleerida nii, et väljav ainult öli. Silandi paigaldamise teatud etappides võib ka minimaalseim niskus piirma kontamatsiooni ja silandi puusvast mõjutada.

2. Isoleerige hambarainali. Hammas peab igemest küllalt kaugele välja ulatuma, et seda oleks võimalik kuivana hoida. Mõrad ja fissuurid peab olema sügavad.

3. Puhastage emaili. Puhastage hammas põhjalkult, et eemaldada kogu katt ja toiduüüagi emailit ja fissureid. Loputage põhjalkult veega.

Märkus. Ärge kasutage puhastusaineid, mis võivad sisalda öli. Kui puhastate hambarainali soodatiga, millel on kasutatavate naatriumvesinkarbonaadi, soovitame korraga samme 5 ja 6 vööna naatriumvesinkarbonaadi möögi neutraliseerimiseks hambarainali 10 sekundiks vesinirkorpusid. Seejärel loputage põhjalkult veega.

4. Isoleerige ja kuivatage hambarainali. Kofferdam on parim isooleerimisvahend, samuti võib kasutada vatriulle koos suljeisoslatsooniplaftidega. Ka siuljume kasutamise on soovitav.

5. Söövitage emaili. Doseerige kaetavale emailipinnale rohkesti sööviti, kandes seda ka üle silandiga kaetava alla pisi. Laske happele toimida vähemalt 15 sekundit, kuid mitte kuuksi 60 sekundi.

6. Loputage söövitatud emaili. Loputage hambarainali põhjalkult veepihuga, et söövitusest jäädijä taeleks eemaldada. Eemaldage loputusvesi ümriga. Ärge lubage patsientil neelatada ega suud loputada. Kui söövitatud pinale satub sulge, söövitage ülest 5 sekundit ja loputage.

7. Kuivatage söövitatud emaili. Kuivatage söövitatud pinna täielikult. Kuivatuseks kasutavat öli peab olema öli- ja veevaba. Kuiv söövitatud pinna pikkus nääma matt ja kriitjasvalge. Kui ei, korraage samme 5 ja 6. ÄRGE LASKE SOÖVITATUD PINNAL KONTAMATSIOSUD! Kliniliste üuringute kätus on tuvastatud, et töödeldava pinna niisukontamatsiooni on üldus üheks peamiseks põhjuseks, miks mõrada ja fissuuride silandi pole püsivaid.

8. Paigaldage silanti. Kandke silanti süstaltsakuga vöö pinstliga aga eesleedet mõradesse ja fissuuridesse. Välgise silandi voolamist söövitatud pinna püriidet välja. Silandi

segamine süstaltsakuga selle pealekandmise ajal või pärast pealekandmist aitab ära hoida mullikeste tekkinist ning soodustab materjal voolamist mõradesse ja fissuuridesse. Selleks võite kasutada ka sondi. Kostavate silanti 3M ESPE valguskövasti või mõne teise vördeidla intensiivsusega valguskövasti abil. Igat puhle tuleb valgustada 20 sekundit. Valguskövasti ots tuleb hoida materjalile nii läheks kui võimalik, ent samas ei tohi see vastu kõvastumata materjalit putuda. Kõvastunut silanti moodustab kõva, läbiptaistmatu ning värvusest valge kih, millel pealispind on kergelt inhibeeritud.

9. Hinname silandikindlik. Kontrollige materjal katust ja osige tühimikke. Kui pind ei ole vähepaljane, ei ole silandikindlik.

10. Loputamine. Pühkige silanti üle valguskövastajaga, et eemaldada sellelt öhuke, kleepuv pinnakat. Kontrollige loputamine ja kasutage korral parandage seda.

**SÄILITAMINE JA KASUTAMINE**

- Pange süstlate ja pudelile kork peale kõne pärast nende kasutamist.
- Ärge säilitage materjal kõigel temperatuuri.
- Ärge säilitage materjalile eugenooli sisaldatud toodeid läheduses.

Seda toodet tuleb hoida ja kasutada toatemperatuuril. Toatemperatuuril on kolibikkusega 24 kuu. Kolibikkusega võib ühendada ümbrisvõtus keskkonna temperatuur, mis on püsivalt kõrgem kui 27°C või madalam kui 10°C. Kolibikkusega on märgitud välimiskandide.

Desinfitsereerige toodet kesktasemele desinfitsereerimisprosesi (kokkupuude vedelikuga) kasutades, nagu on soovitatud CDC (Nakkuskontroll Keskus) ning millel on heaks kiitnud ADA (Ameerika Hambaristide Asotsiatsioon). Juhend infektsiooni kontrolliks hambaravis – 2003 (kóide 52; nr RR-17), Haiguste kontrolli- ja ennetuskeskus.

**JÄÄTMETE KÄITLEMINE**

Teavet jäätmete käitlemise kohta leiate materjalil ohutuslehel (saadaval aadressil [www.3MESPE.com](http://www.3MESPE.com) või kohalikust esindusest).

**KLIENDINFO**

Kellelegi ei ole volitus anda teistsugust teavet kui see, mis on esitatud käesolevas juhendis. Holatus! Amerika Ühendriikide fôderale seadus lubab seadet müüa vaid hambaravi professionalidele või nende tellimusel.

**GARANTI**

3M ESPE garantieerib, et antud tootel puuduvad materjalist ja tootmisest tulenevad defektid. 3M ESPE EI ANNA ÜHTEGI TEIST GARANTIID. SEALHULGAS TURUSTAVASE VÕI KONKREETSeks OTSTARBEKS SOBIVUSE MIS TAHESE KAUSSET GARANTIID. Toote konkreetsele eesmärgil kasutamiseks sobivuse määramise eest vastutab kasutaja. Kui see toode osutub garantioperioodi pikkusel defektiks, on teil täielik õigus ja ettevõttel 3M ESPE kohustus 3M ESPE põimustatud toode parandada või uue asendada.

**PIIRATUD VASTUTUS**

Kui seaduses kehtestatud juhul välja arvata, et vastuta 3M ESPE üksküki millise tootest tulenevate otsese, kaudse, erakordse, juhuliseks völvi tulevina kahju või kahju eest, hoolimata põhjendustest (sh garanti, leping, hoolelus või absoluutne vastutus).

**Latviešu****VISARIJA INFORMĀCIJA**

„3M™ ESPE® Clinpro™“ silants ir gaismā cietējošs, fluoridu izdalobu un fīsu aizpildīšanai ar unikālu krāsas mainību ipašību. Uzliekot uz zoba virsmas, „Clinpro“ silants ir roza, veel velikas gaismas ledaribas ja kujutis nevarcepi. Roza krāsa iegūsti, et velti laikus ja velti vorma. Silants ir aizpildīšanai aukstā temperatuuril. Silants on vārmās minimūnumā 400 mW/cm<sup>2</sup>.

• Atbilst ISO 6874 (Zobārstniecība – ledobumu un fīsu silanti uz polimēru bāzes)

• BIS-GMA/TEGDMA sveku sastāvs

• Neaplaši

• Cietāsānas gaismas minimālajai jaudai jääb 400 mW/cm<sup>2</sup>

• Lietai jāstās temperatūrā

Zobu emajas ledobumu ja fīsu silanti uz polimēru bāzes

• Tūlīt pēc lietai sānas ielikti ja velti vorma.

• Nepakļauj materiālu māksamību precizi ja neapieciešamo izmantojumu materiālu daudzumu. Cietinot ar gaismu, roza silants kujutis nevarcepi.

• Neglabājot materiālu eigeno saturu iezīmējot aizpildīšanai par silāto.

• Uzliet silanti. Ar šīres aigas galu vai silanti lēnām iepildēt ledobumiem vai fīsiem. Nelaipuvi silanti lēnām iepildēt ledobumiem.

• Novērtējiet silanti. Pārbaudiet, vai tūksti un pilnīgi ielikti.

10. Procedūras pārējās. Noslaukot silantu ar vates aplīkotu, pārbaudiet sakudriem atkāptiem.

• Pārbaudiet silanti. Silants ir aizpildīšanai aukstā temperatuurā.

• Gālīgāsānas. Silants ir aizpildīšanai aukstā temperatuurā.

• Cietāsānas. Silants ir aizpildīšanai auk